**中国反兴奋剂中心**

**治疗用药豁免（TUE) 申请表**

**China Anti-Doping Agency**

**Therapeutic Use Exemption (TUE) Application Form**

**填写说明/Notes：**

1.请用正楷填写或打印/Please complete all sections in capital letters or typing

2.运动员填写第1、5、6、7部分;医生填写第2、3、4、8部分。

Athlete to complete sections 1,5,6 and 7; Physician to complete sections 2,3,4 and 8.

3.字迹不清或不完整的申请将被退回，并需要以清楚的字迹和完整的形式重新提交。

Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.

**1.运动员信息 Athlete Information**

|  |
| --- |
| 姓： 名： 性别： 出生日期：  Last Name First Name Gender Date of Birth  国家： 城市： 身份证号码：  Country City ID Card number  代表单位： 注册单位： 注册证号码：  Representation Registration Registration number  项目： 小项／位置：  Sport Discipline/Position  电子邮件： 邮编：  E-mail Postcode  联系电话： 通讯地址：  （附国际代码） Address  Telephone  (with international code) |

**2.医务人员信息 Medical Practitioner’s Information**

|  |
| --- |
| 姓名： 性别： 年龄：  Name Gender Age  医学科别： 职务： 职称：  Medical specialty Position Title  医师执业证书编号： 执业注册机构:  License number License body  国家： 城市：  Country City  电子邮件： 传真： 邮编：  E-mail Fax Postcode  联系电话： 通讯地址：  （附国际代码） Address  Telephone  (with international code) |

**3.医疗信息(请附上相关医疗材料)**

**Medical Information (please attach relevant medical documentation)**

|  |
| --- |
| **诊断**（如有可能，请使用最新的WHO ICD分类）：  **Diagnosis** (Please use the latest WHO ICD classification if possible): |

**4.禁用物质或方法详情 Medication Details**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 禁用物质/方法名称  Prohibited Substance(s)/Method(s) Generic name(s) | 使用方式  Route of Administration | 使用剂量  Dosage | 使用频次  Frequency | 计划使用时间  Duration of Treatment |
| 1． |  |  |  |  |
| 2． |  |  |  |  |
| 3． |  |  |  |  |
| 赛内使用：  In Competition Use | | 赛外使用：  Out of Competition Use | | |

**说明：**

1. 必须附上诊断证明并随本申请提交。医疗信息必须包括全面综合的病史和所有相关检查、实验室检查和影像学检查的结果。如有可能，应当附上原始报告或信件的副本。此外，一份简短的摘要，包括诊断、临床检查的主要内容、医学检查和治疗计划也会对申请有所帮助。

2.如果有允许使用的药物可以用于治疗该医疗状况，请提供申请TUE使用该禁用药物的理由。

3.世界反兴奋剂机构（以下简称WADA）有一系列TUE清单，以帮助运动员和医生准备完整和全面的TUE申请。可以在WADA网站（https://www.wada-ama.org）上输入 搜索词" Checklist "来获取这些清单。

**Comments：**

1.Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.

2.If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

3.WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term “Checklist” on the WADA website: https://www.wada-ama.org.

**5.追补申请 Retroactive Applications**

|  |
| --- |
| 是否为追补申请？  Is this a retroactive application?  是□ 否□  如是，治疗从哪天开始？\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  If yes, on what date was treatment started?  是否适用以下例外情况（依照《治疗用药豁免国际标准》条款4.1）  Do any of the following exceptions apply? (Article 4.1 of the ISTUE):  □4.1 (a) -运动员需要对某种医疗状况进行急救或紧急治疗。  You required emergency or urgent treatment of a medical condition.  □4.1 (b) –由于没有足够的时间、机会或其他特殊情况，无法在样本采集前提交TUE申请，或对其进行评估。There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested.  □4.1 (c) -中国的反兴奋剂规则不允许或不要求运动员提前申请TUE。  You were not permitted or required to apply in advance for a TUE as per CHINADA anti-doping rules.  □4.1 (d) –作为非国际级或非国家级运动员接受了兴奋剂检查。  You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested.  □4.1 (e) -运动员在赛外使用了仅在赛内禁用的某种物质后检测呈阳性，例如S9糖皮质激素（见[《禁用清单》](https://www.chinada.cn/upload/files/2021/12/990844133f479340.pdf)）。You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 glucocorticoids (See [Prohibited List](https://www.chinada.cn/upload/files/2021/12/990844133f479340.pdf))  请解释（如有必要，请附上其他文件）  Please explain (if necessary, attach further documents)      □其他追补申请（《治疗用药豁免国际标准》条款4.3）  在极少数和特殊情况下，尽管《治疗用药豁免国际标准》另有规定，但如果考虑到《世界反兴奋剂条例》的目的，不允许追补TUE显然是不公平的，则运动员可以申请并获得追溯性的TUE。  为依照条款4.3提出申请，请提供充分的理由并附上所有必要的支持性文件。  Other Retroactive Applications (Article 4.3 of the ISTUE):  In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.  In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation. |

**6.以前的申请 Previous Applications**

|  |
| --- |
| 您是否曾因相同的医疗状况向任何反兴奋剂组织提交过治疗用药豁免申请？  Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?  是Yes□ 否No□  申请的是何种物质或方法？/For which substance(s) or method(s)？  审批机构： 日期：  To whom? When?  审批结果： 批准□ 不予批准□  Decision Approval Not approval |

**7.运动员声明 Athlete’s Declaration**

|  |
| --- |
| 本人， ，特此证明第1、5、6、7部分所提供的信息是准确和完整的。  本人授权本人的治疗医生向以下接收方公布他们认为必要的医疗信息和记录，以评估本人的TUE申请：负责批准、拒绝或承认本人TUE的反兴奋剂组织(ADO)；负责确保ADO作出的决定符合ISTUE规定的世界反兴奋剂机构(WADA)；任何作为相关ADO和WADA TUE委员会(TUEC)成员的医生，他们可能需要根据《世界反兴奋剂条例》和国际标准审查本人申请；以及如需评估本人申请还需要的其他独立的医学、科学或法律专家。  出于上述原因，本人还授权中国反兴奋剂中心向其他ADO和WADA公布本人完整的TUE申请，包括支持性医疗信息和记录，并且本人理解并同意这些接收方可能还需要将我的完整申请提供给他们的TUEC成员和相关专家，以评估该申请。  本人已阅读并理解《TUE隐私声明》中关于如何处理与本人TUE申请相关的个人信息的事宜，并接受其条款。  I, , certify that the information set out at sections 1, 5, 6 and 7 is accurate and complete.  I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (ADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by ADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant ADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.  I further authorize CHINADA to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and  I understand and agree that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.  I have read and understood the TUE Privacy Notice explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.  运动员签名 Athlete’s signature ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 日期 Date： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  父母/监护人签名 Parent’s/Guardian’s signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  （如果运动员是未成年人或残疾人，无法签署此表格，家长或监护人应代为签名。）  (If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete) |

**8. 医务人员声明 Medical practitioner’s Declaration**

|  |
| --- |
| 本人谨此证明第2、3、4、8部分内容准确无误。本人承认并同意，反兴奋剂组织（ADO）可以使用本人的个人信息，就本次TUE申请与本人联系，核实与TUE程序有关的专业评估，或与兴奋剂违规调查或程序有关的专业评估。本人进一步承认并同意，本人的个人信息将上传到反兴奋剂管理系统（ADAMS），用于上述目的，详见[ADAMS隐私政策](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy#h_01121492-b374-476b-b44a-948d88fa3544) ：  <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy>。  I certify that the information in sections 2, 3, 4, 8 is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see the [ADAMS Privacy Policy](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy#h_01121492-b374-476b-b44a-948d88fa3544) for more details ).  <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy>  医务人员签名： 日期：  Signature of Medical practitioner Date |

**9.运动员注册单位或代表单位意见（盖章）**

**Declaration of the Athlete’s Registration or representation unit(s)**

**(confirmed by official stamp)**

运动员赛外申请治疗用药豁免，由运动员注册单位盖章；运动员赛内申请治疗用药豁免，由运动员代表单位盖章。共同培养运动员，涉及的单位均应盖章。

Athlete’s application for out-of-competition use of prohibited substance(s) or method(s) has to be stamped by the registration unit of the Athlete; Athlete’s application for in-competition use of prohibited substance(s) or method(s) has to be stamped by the representation unit of the Athlete. TUE application for Athlete by units jointly training has to be stamped by all units involved.

|  |
| --- |
|  |

**10.**[**请将填妥的表格及相关医学资料以电子邮件方式发送至tue@chinada.cn**](mailto:请将填妥的表格及相关医学资料以电子邮件方式发送至tue@chinada.cn)**。（请自留一份存档）**

**Please submit the completed form and relevant medical documents to** [**tue@chinada.cn**](mailto:tue@chinada.cn) **by email (keeping a copy for your records).**

**《TUE 隐私声明》/ TUE Privacy Notice**

|  |
| --- |
| 本《声明》概述了与您提交的TUE申请相关的个人信息处理。  **个人信息（PI）类型**   * 您或您的医生在TUE申请表上提供的信息（包括您的姓名、出生日期、联系方式、运动项目和小项、与您的申请相关的诊断、用药和治疗）； * 您或您的医生提供的支持性医疗信息和记录；以及 * ADO（包括WADA）及其TUE委员会和其他TUE专家对您的TUE申请作出的评估和决定，包括与您和您的医生、相关ADO或辅助人员就您的申请进行的沟通。   **目的和用途**  将根据《治疗用药豁免国际标准》的规定，使用您的 PI处理和评估您的TUE申请。在某些情况下，还可能根据《世界反兴奋剂条例》、国际标准或对您有检查权的ADO的反兴奋剂规则，将PI用于其他目的。这包括：   * 根据您的样本或运动员生物护照发现的阳性检测结果或非典型性结果而实施的结果管理；以及 * 在极少数情况下，对涉嫌的兴奋剂违规（ADRV）进行的调查或相关程序。   **接收方类型**  您的PI，包括您的医疗或健康信息和记录，可以与以下各方共享：   * 负责作出批准、拒绝，或承认TUE决定的ADO，及受其委托的第三方（如有）。批准或拒绝TUE申请的决定还将提供给对您有检查权和/或结果管理权的ADO； * WADA授权的工作人员； * 各相关ADO和WADA的TUE委员会（TUEC）成员；以及 * 其他独立的医学、科学或法律专家（如需）。   请注意，由于TUE信息的敏感性，只有少数ADO和WADA工作人员可以查阅您的申请。ADO（包括WADA）必须依照《隐私和个人信息保护国际标准》（ISPPPI）处理您的PI。您也可以咨询接收您TUE申请的ADO，以获得更多关于您的PI处理的详情。  您的PI 还将由接收您申请的ADO上传到ADAMS上，以便其他ADO和WADA在必要时为上述目的进行查阅。ADAMS在加拿大托管，由WADA运行管理。有关 ADAMS以及WADA 如何处理您的PI的详情，请查阅[《ADAMS隐私政策》](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy)：  <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy>。  **公平合法的处理个人信息**  在签署《运动员声明》时，您确认已经阅读并了解本《TUE隐私声明》。您已经认可ADO和上述其他方为处理您的PI已经满足了《中国人民共和国民法典》第一千零三十五条等相关法律法规所规定的条件，且在遵循合法、正当、必要原则，不过度处理PI的情况下，ADO和上述其他方也可以认为该签名确认了您对本《声明》中所述的PI处理表示明确同意。或者，ADO和上述其他方可以依照法律认可的其他理由，为本《声明》所述目的处理您的PI，例如在您或者您的监护人同意的范围内合理实施的行为、合理处理您自行公开的或者其他已经合法公开的PI、为维护公共利益或者您的合法权益需要。  **权利**  依照ISPPPI，您拥有与您的PI相关的权利，包括获得PI副本的权利，以及在某些情况下更正、阻止或删除您的PI的权利。依照适用的法律，您可能拥有额外的权利，例如向相关数据隐私监管机构提出申诉的权利。  如果对您的PI的处理是基于您的同意，您可以随时撤回同意，包括授权医生发布《运动员声明》所述的医疗信息。为此，您必须将您的决定告知您所属ADO和医生。如果您撤回同意或反对本《声明》所述的PI处理，您的TUE很可能被拒绝，因为ADO无法依照《条例》和国际标准对其进行适当的评估。  在极少数情况下，ADO可能有必要继续处理您的PI，以履行《条例》和国际标准规定的义务，即使您反对此类处理或撤回同意（如适用）。这包括处理与ADRV相关的调查或程序，以及处理确定、行使或抗辩涉及您、WADA和/或 ADO的合法要求。  **安全措施**  TUE申请中的所有信息，包括支持性医疗信息和记录，以及与TUE申请评估相关的任何其他信息，都必须按照严格的医疗保密原则处理。作为TUE委员会成员的医生和咨询的任何其他专家都必须遵守保密协议。  依照ISPPPI，ADO工作人员也必须签署保密协议。ADO必须实施严格的隐私和安全措施保护您的PI。由于TUE信息的敏感性，ISPPPI要求ADO对TUE信息适用更高级别的安全措施。您可以查阅[《ADAMS隐私和安全常见问题解答》](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy)中对“[ADAMS如何保护您的信息](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360010175840-How-is-your-information-protected-in-ADAMS-#:~:text=Automated%20logging%20and%20monitoring%20of,Third%2Dparty%20penetration%20testing)”这一问题的回答，找到有关ADAMS安全的信息。  <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360010175840-How-is-your-information-protected-in-ADAMS-#:~:text=Automated%20logging%20and%20monitoring%20of,Third%2Dparty%20penetration%20testing>  [https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy](https://linkprotect.cudasvc.com/url?a=https%3a%2f%2fadams-help.wada-ama.org%2fhc%2fen-us%2farticles%2f360012071820-ADAMS-Privacy-Policy&c=E,1,8DxP6oxSo_GPfhRdf_zBfc1pgtV-c-OWAYIRwcOGvvykm_nLUHh_pF-u6TEP5hxYV09TI0wAWpKyxZzrYxpREBoUAiPB14eM9s_EI9Yh&typo=1)  **保留**  ADO（包括WADA）将在ISPPPI附录A规定的保留期限内保留您的 PI。TUE证书或拒绝决定将保留10年。TUE申请表和补充医疗信息将在TUE届满后保留12个月。不完整的TUE申请将保留12个月。  联系方式  对于PI处理的问题或担忧，请咨询中国反兴奋剂中心，[联系方式为tue@chinada.cn](mailto:联系方式为tue@chinada.cn) 。联系WADA，[请使用privacy@wada-ama.org](mailto:请使用privacy@wada-ama.org)。  This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application.  **TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)**  • The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);  • Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and  • Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.  **PURPOSES & USE**  Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes:  • Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and  • In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).  **TYPES OF RECIPIENTS**  Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:  • ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you;  • WADA authorized staff;  • Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA; and  • Other independent medical, scientific or legal experts, if needed.  Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI.  Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy Policy ([ADAMS Privacy Policy](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy)) (<https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy>).  **FAIR & LAWFUL PROCESSING**  When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. You have acknowledged that ADOs and other parties mentioned above have met the conditions stipulated in Article 1035 of the Civil Code of the People’s Republic of China and other relevant laws and regulations for processing your PI, and under the principles of lawfulness, justification and necessity, and in the case of not over-processing your PI, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as conducting the acts reasonably within the scope consented to by you or your guardian, reasonably processing your PI that you have published on your own initiative or other PI that has been legally published, the need to protect the public interest or the lawful rights and interests of you.  **RIGHTS**  You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a relevant data privacy regulator.  Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.  In rare cases, it may also be necessary for ADOs to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO.  **SAFEGUARDS**  All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements.  Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS](https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360010175840-How-is-your-information-protected-in-ADAMS-#:~:text=Automated%20logging%20and%20monitoring%20of,Third%2Dparty%20penetration%20testing)? in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](https://www.wada-ama.org/en/adams-privacy-policy-archive).  <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360010175840-How-is-your-information-protected-in-ADAMS-#:~:text=Automated%20logging%20and%20monitoring%20of,Third%2Dparty%20penetration%20testing>  [https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy](https://linkprotect.cudasvc.com/url?a=https%3a%2f%2fadams-help.wada-ama.org%2fhc%2fen-us%2farticles%2f360012071820-ADAMS-Privacy-Policy&c=E,1,8DxP6oxSo_GPfhRdf_zBfc1pgtV-c-OWAYIRwcOGvvykm_nLUHh_pF-u6TEP5hxYV09TI0wAWpKyxZzrYxpREBoUAiPB14eM9s_EI9Yh&typo=1)  **RETENTION**  Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.  **CONTACT**  Consult CHINADA at [tue@chinada.cn](mailto:tue@chinada.cn) by email for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use [privacy@wada-ama.org](mailto:privacy@wada-ama.org) . |